

- 1 Tī SiōngChú ê chhiú tiong, kunông ê sim
chhinchhiūⁿ khechúí,
chiàu l só ài ê honghiòng teh lâu.
- 2 Lâng itchhè ê kiâⁿtáh, kakī khòaⁿ chò chêngtit;
chóng sī, SiōngChú khiok chhektók lâng ê sim.
- 3 Kiâⁿ konggī kah kongpêⁿ,
pí hiànchè koh khah ē tit tiòh SiōngChú
chiapláp.
- 4 Bákthâu koân, sim kiaungō,
tòh sī pháiⁿlâng ê teng, che lóng sī chōe.
- 5 Khînbián kèoe ê lâng ē tit tiòh hùchiok;
chò sū sòsèng ê lâng ē tikàu khiàmkhoat.
- 6 Ēng kúichà ê chíh só tit tiòh ê chíⁿchâi,
chhinchhiūⁿ hō hong chhoe sòaⁿ ê hûnbū, chin
kín tòh ē siausit khì.
- 7 Pháiⁿlâng ê kiôngpō ē kā in kakī sàutú,
inūi in m̄ khéng chiàu kongpêⁿ hêngsū.
- 8 Chōejîn ê tōlō oanoan oatoat;
chóng sī, súnkiat ê lâng khiok kiâⁿtáh chêngtit.
- 9 Lêngkhó tòa tī chhùténg ê piⁿkak,
mā m̄ kah chhánāu ê chabó lâng chòhóe tòa tī
khuikhoah ê chhù.
- 10 Pháiⁿlâng ê sim lài chò pháiⁿ,
i ê chhùpiⁿ tit bē tiòh i ê liânbin.
- 11 Ngōbān ê lâng siū hênghoat, gōngtit ê lâng tòh
ē tit tiòh tìhūi;
tìhūi ê lâng siū kàsī, i tòh ē tit tiòh tìsek.

- 1 Tī 上主 ê 手中，君王 ê 心親像溪水，
照袖所 ài ê 方向 teh 流。
- 2 人一切 ê 行踏，kakī 看做正直；
總是，上主卻測度人 ê 心。
- 3 行公義 kah 公平，
比獻祭 koh khah ē 得 tiòh 上主接納。
- 4 目頭 koân，心驕傲，
tòh 是 pháiⁿ 人 ê 燈，這 lóng 是罪。
- 5 勤勉計畫 ê 人 ē 得 tiòh 富足；
做事躁性 ê 人 ē 致到欠缺。
- 6 用詭詐 ê 舌所得 tiòh ê 錢財，
親像 hō 風吹散 ê 雲霧，真緊 tòh ē 消失去。
- 7 Pháiⁿ 人 ê 強暴 ē kā in kakī 掃除，
因為 in m̄ 肯照公平行事。
- 8 罪人 ê 道路彎彎 oatoat；
總是，純潔 ê 人卻行踏正直。
- 9 寧可 tòa tī 厝頂 ê 邊角，
mā m̄ kah 吵鬧 ê chabó 人做伙 tòa tī 開闊 ê
厝。
- 10 Pháiⁿ 人 ê 心意愛做 pháiⁿ，
伊 ê 厝邊得 bē tiòh 伊 ê 憐憫。
- 11 傲慢 ê 人受刑罰，戇直 ê 人 tòh ē 得 tiòh 智
慧；
智慧 ê 人受教示，伊 tòh ē 得 tiòh 智識。

12 Konggī ê SiōngChú liūi pháiⁿlâng ê ke,
I ē chhiató pháiⁿlâng, tìkàu in biàtbông.
13 Hiahê kā hīⁿkhang that leh, m̄ thiaⁿ sànychhiah
lâng aikiû ê,
i iâu kiûkiò ê sî, mā bē tit tiòh lâng ê ìntap.
14 Àmtiong số sàng ê lémlh ē soah siūkhì;
thauthau'á sàng ê hóelō ē soah khi tōa siūkhì.
15 Péngkong hênggī, ē hō hólâng hoaⁿhí;
khiok ē hō pháiⁿlâng kiaⁿhiâⁿ.
16 Phianlī bēngtì chi lō ê lâng,
ē kah imhûn chòphōaⁿ.
17 Ài iànlok ê, ē tìkàu sànychhiah;
Hòⁿ chiú kah iû ê, éngoán bē hó giáh.
18 Pháiⁿlâng chiâⁿchò gīlâng ê siók kè;
kanchà ê lâng chiâⁿchò chèngtit lâng ê thèsin.
19 Lêngkhó tòa tī khòngiá,
mā m̄ kah chhánāu koh ài oanke ê chabó lâng
tòa chòhóe.
20 Tìhūi lâng ê chhù lāi ū chekchū chái pó kah iû;
gōng lâng khiok chin kín tòh kā in khai liáuliáu.
21 Cháuchhōe konggī kah jînchū ê lâng,
ē chhōe tiòh sèⁿmiā, konggī kah êngiāu.
22 Tìhūi ê lâng ē tàng pehchiūⁿ ióng sū ê
siâⁿchiúⁿ,
koh thiahhuí in số sìnkhò ê siâⁿpó.
23 loksok chhùi kah chhì ê lâng,
ē pòsiú kakī bián siū chaihāi.
24 Kiaungō chūko ê lâng, i ê miā kiòchò ngōbān,

12 公義 ê 上主留意 pháiⁿ 人 ê 家,
祂 ē chhia 倒 pháiⁿ 人, 致到 in 滅亡。
13 Hiahê kā 耳孔塞 leh, m̄ 聽 sànychhiah 人哀求
ê,
伊以後求叫 ê 時, mā bē 得 tiòh 人 ê 應答。
14 暗中所送 ê 禮物 ē soah 受氣;
偷偷 á 送 ê 賄賂 ē soah 去大受氣。
15 秉公行義, ē hō 好人歡喜;
卻 ē hō pháiⁿ 人驚惶。
16 偏離明智之路 ê 人,
ē kah 陰魂做伴。
17 Ài 宴樂 ê, ē 致到 sànychhiah;
Hòⁿ 酒 kah 油 ê, 永遠 bē 好額。
18 Pháiⁿ 人成做義人 ê 贖價;
奸詐 ê 人成做正直人 ê 替身。
19 寧可 tòa tī 曠野,
mā m̄ kah 吵鬧 koh ài 冤家 ê chabó 人 tòa 做
伙。
20 智慧人 ê 厝內有積聚財寶 kah 油;
蠢人卻真緊 tòh kā in 開了了。
21 走 chhōe 公義 kah 仁慈 ê 人,
ē chhōe tiòh 性命、公義 kah 榮耀。
22 智慧 ê 人 ē tàng peh 上勇士 ê 城牆,
koh 拆毀 in 所信靠 ê 城堡。
23 約束嘴 kah 舌 ê 人,
ē 保守 kakī 免受災害。
24 驕傲自高 ê 人, 伊 ê 名叫做傲慢,

i ê kiâⁿtâh chhiong móa kiaungō;
25 Pîntōaⁿ lāng ê iókbōng ē hāi sí kakī,
inūi i ê chhiú m̄ khéng chòkang.
26 Ū lāng kui jít siáutham put tichiok;
gīlāng khiok khóngkhài sisià, bē tàngsng.
27 Pháiⁿlāng só hiàn ê chè sī khóòⁿ ê;
hòhòng i sī chún pháíⁿ lâi hiàn ê?
28 Chò ké kiànchèng ê lāng ē biátbōng;
tòktók gâu lêngthiaⁿ ê, i ê kiànchèng ē
sêngkong.
29 Pháiⁿlāng bīnphôe kâu;
chèngtít lāng khiok kínsīn i ê kiâⁿtâh.
30 Bô jīmô tìhūi, chhongbêng kah bôliók ē tàng
títék SiōngChú.
31 Bé sī ūi tiòh kauchiàn chi jít lâi pīpān;
chóng sī, teksèng sī chāi tī SiōngChú.

伊 ê 行踏充滿驕傲。
25 Pîntōaⁿ 人 ê 慾望 ē 害死 kakī,
因為伊 ê 手 m̄ 肯做工。
26 有人 kui 日 siáu 貪不知足;
義人卻慷慨施捨, bē 凍霜。
27 Pháiⁿ 人所獻 ê 祭是可惡 ê;
何況伊是存 pháíⁿ 意來獻 ê?
28 做假見證 ê 人 ē 滅亡;
獨獨 gâu 聆聽 ê, 伊 ê 見證 ē 成功。
29 Pháiⁿ 人面皮厚;
正直人卻謹慎伊 ê 行踏。
30 無任何智慧、聰明 kah 謀略 ē tàng 抵敵上
主。
31 馬是為 tiòh 交戰之日來備辦;
總是, 得勝是在 tī 上主。